

**Corporation du village de Casselman  
Corporation of the Village of Casselman**

**États financiers consolidés /  
Consolidated Financial Statements**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016 /  
For the year ended December 31, 2016

---

**Corporation du village de Casselman  
Corporation of the Village of Casselman**

---

**Table des matières / Index**

---

<b>Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés /</b>	
Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements	2
<b>Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report</b>	3 - 4
<b>États financiers consolidés / Consolidated Financial Statements</b>	
État consolidé de la situation financière / Consolidated Statement of Financial Position	5
État consolidé des résultats / Consolidated Statement of Operations	6
État consolidé de la variation de la dette nette / Consolidated Statement of Changes in Net Debt	7
État consolidé des flux de trésorerie / Consolidated Statement of Cash Flows	8
Sommaire des méthodes comptables / Summary of Accounting Policies	9 - 11
Notes aux états financiers consolidés / Notes to the Consolidated Financial Statements	12 - 26

---

## **Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés / Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements**

---

Les états financiers consolidés présentés sont dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les états financiers consolidés sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil municipal.

Pour évaluer certains faits et opérations, la direction a procédé à des estimations d'après la meilleure appréciation qu'elle avait de la situation et en tenant compte de l'importance relative.

La direction a la responsabilité de maintenir des systèmes de contrôles interne et de comptabilité appropriés qui fournissent une assurance raisonnable que les politiques de la Corporation sont suivies, que ses opérations sont effectués conformément aux lois et autorisations appropriées, que ses biens sont convenablement conservés et que les états financiers consolidés reposent sur des registres comptables fiables.

Les pouvoirs et les compétences de la Corporation sont exercés par le conseil municipal.

Les responsabilités du conseil municipal comprennent la surveillance du processus de présentation et de communication de l'information financière, ce qui englobe notamment la révision et l'approbation des états financiers consolidés.

L'auditeur indépendant, BDO Canada s.r.l., a audité les états financiers consolidés et a présenté le rapport qui suit.

The accompanying consolidated financial statements are prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

The consolidated financial statements are the responsibility of management and have been approved by the municipal council.

To assess certain facts and operations, management has made estimates based on its best judgment of the situation and by taking into account materiality.

Management is responsible for maintaining appropriate internal control and accounting systems that provide reasonable assurance that the Corporation's policies are adopted, that its operations are carried out in accordance with the appropriate laws and authorizations, that its assets are adequately safeguarded, and that the consolidated financial statements are based on reliable accounting records.

The Corporation's power and responsibilities are exercised by the municipal council.

The responsibilities of the municipal council includes overseeing financial reporting and presentation procedures, which includes reviewing and approving the consolidated financial statements.

The independent auditor, BDO Canada LLP, has audited the consolidated financial statements and presented the following report.



Linda Desjardins-Bergeron,  
Directrice des finances - Trésorière  
Director of Finance - Treasurer

Embrun (Ontario)  
le 13 juin 2017

Embrun, Ontario  
June 13, 2017

## Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report

Aux membres du conseil municipal, résidents et contribuables de la Corporation du village de Casselman

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Corporation du village de Casselman, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2016 et l'état consolidé des résultats, l'état consolidé de la variation de la dette nette et l'état consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les Normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

To the members of municipal council, inhabitants and ratepayers of the Corporation of the Village of Casselman

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the Corporation of the Village of Casselman, which comprise the consolidated statement of financial position as at December 31, 2016, and the consolidated statement of operations, the consolidated statement of changes in net debt and the consolidated statement of cash flow for the year then ended, and a summary of accounting policies and other explanatory information.

### Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

#### Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Corporation du village de Casselman au 31 décembre 2016, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette, et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation of the Village of Casselman as at December 31, 2016, and the results of its operations, changes in its net debt, and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Embrun (Ontario)  
le 13 juin 2017

*BDO Canada sc.l./LLP*

Embrun, Ontario  
June 13, 2017

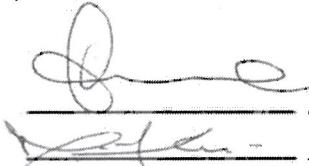
Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés  
Chartered Professional Accountants, Licensed Public Accountants

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé de la situation financière /**  
**Consolidated Statement of Financial Position**

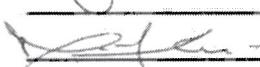
31 décembre / December 31

	2016	2015	
<b>Actifs financiers</b>			<b>Financial assets</b>
Encaisse	\$ 729,873	\$ 2,244,883	Cash
Épargne à terme (Note 1)	<u>2,298,077</u>	<u>289,091</u>	Term deposit (Note 1)
Taxes à recevoir	185,426	201,001	Taxes receivable
Redevances des usagers à recevoir	357,298	330,246	User charges receivable
Débiteurs	522,003	226,786	Accounts receivable
Stocks détenus pour revente	78,236	82,872	Inventory for resale
Débiteurs à long terme (Note 3)	<u>20,193</u>	<u>38,880</u>	Long-term receivables (Note 3)
	<u>4,191,106</u>	<u>3,413,759</u>	
<b>Passifs</b>			<b>Liabilities</b>
Créditeurs et frais courus	1,034,077	884,285	Accounts payable and accrued liabilities
Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir (Note 4)	825,283	969,515	Landfill closure and post-closure care activities (Note 4)
Autres éléments de passif à court terme	98,250	252,221	Other current liabilities
Revenus reportés (Note 5)	1,325,494	765,319	Deferred revenue (Note 5)
Emprunts à long terme nets (Note 6)	<u>7,246,220</u>	<u>7,677,509</u>	Net long-term liabilities (Note 6)
	<u>10,529,324</u>	<u>10,548,849</u>	
<b>Dette nette</b>	<u>6,338,218</u>	<u>7,135,090</u>	<b>Net debt</b>
<b>Actifs non financiers</b>			<b>Non-financial assets</b>
Immobilisations corporelles (Note 7)	31,390,842	31,090,559	Tangible capital assets (Note 7)
Frais payés d'avance	<u>124,233</u>	<u>132,137</u>	Prepaid expenses
	<u>31,515,075</u>	<u>31,222,696</u>	
<b>Excédent accumulé (Note 12)</b>	<u>\$ 25,176,857</u>	<u>\$ 24,087,606</u>	<b>Accumulated surplus (Note 12)</b>
Obligations contractuelles (Note 13)			Contractual obligations (Note 13)

Au nom du conseil municipal:



\_\_\_\_\_  
 Administateur / Director



\_\_\_\_\_  
 Administateur / Director

On behalf of the municipal council:

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé des résultats /**  
**Consolidated Statement of Operations**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2016 Budget	2016 Réel/ Actual	2015 Réel/ Actual	
(Note 15)				
<b>Revenus</b>				<b>Revenues</b>
Taxes	\$ 2,576,706	\$ 2,476,531	\$ 2,490,077	Taxation
Taxes gouvernementales	18,591	37,028	55,854	Taxation from other governments
Redevances des usagers	2,787,701	2,956,365	2,869,044	User charges
Paiements de transfert				Government transfers
Gouvernement du Canada	10,995	30,566	6,901	Government of Canada
Province de l'Ontario	325,364	326,402	373,837	Province of Ontario
Autres municipalités	12,800	57,341	273,746	Other municipalities
Autres revenus (Note 9)	234,212	280,690	297,527	Other revenues (Note 9)
Revenus du fonds de réserves obligatoires constatés	-	5,000	-	Obligatory reserve funds revenue recognized
	<u>5,966,369</u>	<u>6,169,923</u>	<u>6,366,986</u>	
<b>Charges (Note 10)</b>				<b>Expenses (Note 10)</b>
Administration municipale	904,203	942,575	1,012,373	General government
Sécurité publique	1,267,031	1,158,336	1,492,354	Protection services
Transport routier	1,010,984	972,530	1,020,933	Transportation services
Hygiène et écologie	2,024,813	1,753,348	1,855,210	Environmental services
Loisirs et culture	1,164,374	1,189,834	1,249,611	Recreational and cultural services
Urbanisme et aménagement	138,721	156,394	63,329	Planning and development
	<u>6,510,126</u>	<u>6,173,017</u>	<u>6,693,810</u>	
<b>Autres</b>				<b>Others</b>
Paiements de transfert liés aux immobilisations corporelles				Government transfers related to tangible capital assets
Gouvernement du Canada	-	66,460	(8,770)	Government of Canada
Province de l'Ontario	110,242	478,576	39,669	Province of Ontario
Autres municipalités	60,000	84,129	34,849	Other municipalities
Autres revenus (Note 9)	-	163,392	17,250	Other revenues (Note 9)
Revenus de fonds de réserves obligatoires constatés	-	294,013	89,472	Obligatory reserve funds revenue recognized
Intérêts gagnés sur les réserves et les fonds de réserves (Note 9)	-	5,775	7,187	Interest earned on reserves and reserve funds (Note 9)
	<u>170,242</u>	<u>1,092,345</u>	<u>179,657</u>	
<b>Surplus (déficit) de l'exercice</b>	<b>(373,515)</b>	<b>1,089,251</b>	<b>(147,167)</b>	<b>Annual surplus (deficit)</b>
<b>Excédent accumulé, au début de l'exercice</b>	<b>24,087,606</b>	<b>24,087,606</b>	<b>24,234,773</b>	<b>Accumulated surplus, beginning of year</b>
<b>Excédent accumulé, à la fin de l'exercice</b>	<b>\$ 23,714,091</b>	<b>\$ 25,176,857</b>	<b>\$ 24,087,606</b>	<b>Accumulated surplus, end of year</b>

Le sommaire des méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.  
The accompanying summary of accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé de la variation de la dette nette /**  
**Consolidated Statement of Changes in Net Debt**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2016 Budget	2016 Réel/ Actual	2015 Réel/ Actual	
(Note 15)				
<b>Surplus (déficit) de l'exercice</b>	\$ (373,515)	\$ 1,089,251	\$ (147,167)	<b>Annual surplus (deficit)</b>
Acquisitions d'immobilisations corporelles	-	(1,685,480)	(441,178)	Acquisition of tangible capital assets
Amortissement des immobilisations corporelles	1,335,058	1,335,058	1,248,424	Amortization of tangible capital assets
Perte sur dispositions d'immobilisations corporelles	-	39,505	-	Loss on disposal of tangible capital assets
Dépréciation d'immobilisations corporelles	-	10,634	-	Write-down of tangible capital assets
	961,543	788,968	660,079	
Diminution (augmentation) des frais payés d'avance	-	7,904	(19,755)	Decrease (increase) in prepaid expenses
<b>Variation nette de la dette nette</b>	961,543	796,872	640,324	<b>Net change in net debt</b>
<b>Dette nette, au début de l'exercice</b>	<b>(7,135,090)</b>	<b>(7,135,090)</b>	<b>(7,775,414)</b>	<b>Net debt, beginning of year</b>
<b>Dette nette, à la fin de l'exercice</b>	<b>\$ (6,173,547)</b>	<b>\$ (6,338,218)</b>	<b>\$ (7,135,090)</b>	<b>Net debt, end of year</b>

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**État consolidé des flux de trésorerie /**  
**Consolidated Statement of Cash Flows**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2016	2015	
<b>Trésorerie provenant de (utilisée par)</b>			<b>Cash provided by (used by)</b>
<b>Activités de fonctionnement</b>			<b>Operating transactions</b>
Surplus (déficit) de l'exercice	\$ 1,089,251	\$ (147,167)	Annual surplus (deficit)
Élément sans incidence sur la trésorerie			Non-cash item
Amortissement des immobilisations corporelles	1,335,058	1,248,424	Amortization of tangible capital assets
Perte sur dispositions d'immobilisation corporelles	39,505	-	Loss on disposal of tangible capital assets
Dépréciation d'immobilisations corporelles	10,634	-	Write-down of tangible capital assets
	<b>2,474,448</b>	<b>1,101,257</b>	
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement			<b>Changes in non-cash operating balances</b>
Diminution des taxes à recevoir	15,575	163,784	Decrease in taxes receivable
Augmentation des redevances des usagers à recevoir	(27,052)	(1,276)	Increase in user charges receivable
(Augmentation) diminution des débiteurs	(295,217)	162,338	(Increase) decrease in accounts receivable
Diminution des débiteurs à long terme	18,687	17,293	Decrease in long-term receivables
Diminution (augmentation) des stocks	4,636	(3,767)	Decrease (increase) in inventory
Diminution (augmentation) des frais payés d'avance	7,904	(19,755)	Decrease (increase) in prepaid expenses
Augmentation des créditeurs et frais courus	149,792	199,683	Increase in accounts payable and accrued liabilities
Diminution des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir	(144,232)	(34,228)	Decrease in landfill closure and post-closure care activities
(Diminution) augmentation des autres éléments de passif à court terme	(153,971)	52,902	(Decrease) increase in other current liabilities
Augmentation des revenus reportés	560,175	169,331	Increase in deferred revenue
Augmentation des salaires à payer	-	6,871	Increase in wages payable
Diminution des intérêts courus	-	(1,623)	Decrease in accrued interest
	<b>136,297</b>	<b>711,553</b>	
	<b>2,610,745</b>	<b>1,812,810</b>	
<b>Activités d'investissement en immobilisations corporelles</b>			<b>Capital transactions</b>
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(1,685,480)	(441,178)	Acquisition of tangible capital assets
<b>Activités de placement</b>			<b>Investing transactions</b>
(Augmentation) diminution de l'épargne à terme	(2,008,986)	669	(Increase) decrease in term deposit
<b>Activités de financement</b>			<b>Financing transactions</b>
Remboursement des emprunts à long terme	(431,289)	(509,626)	Repayment of long-term liabilities
(Diminution) augmentation nette de l'encaisse	(1,515,010)	862,675	Net (decrease) increase in cash
Encaisse, au début de l'exercice	<b>2,244,883</b>	<b>1,382,208</b>	Cash, beginning of year
Encaisse, à la fin de l'exercice	<b>\$ 729,873</b>	<b>\$ 2,244,883</b>	Cash, end of year

Le sommaire des méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.  
The accompanying summary of accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

---

# Corporation du village de Casselman Corporation of the Village of Casselman Sommaire des méthodes comptables / Summary of Accounting Policies

31 décembre 2016 / December 31, 2016

---

## Nature et objectifs de l'entité

La Corporation du village de Casselman ("la Corporation") fut constituée en vertu des lois provinciales et débute ses activités en juin 1888. La Corporation est responsable de fournir des services municipaux tels que les services communautaires et bibliothécaires, les services de protection et d'urgence comprenant les services policiers et d'incendie et les services publics comprenant les services routiers, d'égouts pluviaux et sanitaires, d'eau potable, de collecte d'ordures et de recyclage.

## Référentiel comptable

Les états financiers consolidés ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

## Principes de consolidation

Ces états financiers consolidés reflètent les actifs, passifs, revenus et charges de toutes les entités qui sont détenues ou sous le contrôle du Conseil municipal. Tous les actifs, passifs, revenus et charges interfonds furent éliminés lors de la consolidation.

Les entités suivantes ont été consolidées:

Conseil de la bibliothèque publique du village de Casselman  
Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

## Stocks

Les stocks de terrains détenus pour la revente sont évalués au moindre du coût ou de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du coût de remplacement.

## Placements temporaires

Les placements temporaires sont comptabilisés au moindre du coût et de la juste valeur.

## Revenus reportés

Les revenus grevés d'affections d'origine externe suite à une loi, un règlement ou une entente et indisponibles pour fin d'utilisation municipale générale sont présentés comme revenus reportés à l'état consolidé de la situation financière. Le revenu est constaté à l'état consolidé des résultats dans l'exercice au cours duquel les ressources sont utilisées aux fins prescrites.

## Nature and Purposes of the Entity

The Corporation of the Village of Casselman ("the Corporation") was created through provincial legislation and commenced operations in June 1888. The Corporation is responsible for providing municipal services such as community services and libraries, emergency and protective services including police and fire and public works including roads, sewers and wastewater, drinking water, garbage and recycling.

## Basis of Accounting

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

## Basis of Consolidation

The consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, revenues and expenses of all entities which are owned or controlled by the Municipal Council. All interfund assets, liabilities, revenues and expenses have been eliminated on consolidation.

The following entities have been consolidated:

Village of Casselman Public Library Board  
Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

## Inventory

Inventory of land held for resale is recorded at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined using the replacement cost method.

## Temporary Investments

Temporary investments are recorded at the lower of cost and fair value.

## Deferred Revenue

Revenues restricted by legislation, regulation or agreement and not available for general municipal purposes are reported as deferred revenue on the consolidated statement of financial position. The revenue is reported on the consolidated statement of operations in the year in which it is used for the specified purpose.

---

# Corporation du village de Casselman

## Corporation of the Village of Casselman

### Sommaire des méthodes comptables /

### Summary of Accounting Policies

31 décembre 2016 / December 31, 2016

---

#### Immobilisation corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. Le coût inclus tous les coûts directement reliés à l'acquisition ou à la construction des immobilisations corporelles incluant les coûts de transport, d'installation, de conception et d'ingénierie, légaux et les coûts pour la préparation de chantier. Les immobilisations corporelles contribuées sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de contribution avec un montant correspondant inscrit en tant que revenu. L'amortissement est comptabilisé sur une base linéaire selon la durée de vie utile estimée de l'immobilisation corporelle débutant lorsque l'actif est disponible à l'utilisation comme suit:

Améliorations de terrains	20 à 25 ans
Améliorations locatives	(basé sur la durée du bail)
Bâtiments	20 à 60 ans
Chemins et trottoirs	20 à 50 ans
Dépotoir	25 à 50 ans
Équipements, fournitures et machinerie	5 à 20 ans
Infrastructure pour l'eau	40 à 75 ans
Infrastructure pour les égouts	25 à 100 ans
Véhicules	5 à 15 ans

Les actifs linéaires sont composés des chemins, des trottoirs et des ponts ainsi que de l'infrastructure pour l'eau, les égouts et les égouts pluviaux.

#### Comtés et conseils scolaires

La Corporation perçoit des revenus de taxes au nom des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell. Les taxes, autres revenus, charges, actifs et passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell ne sont pas présentés dans ces états financiers consolidés.

#### Tangible Capital Assets

Tangible capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Cost includes all costs directly attributable to acquisition or construction of the tangible capital assets including transportation costs, installation costs, design and engineering fees, legal fees and site preparation costs. Contributed tangible capital assets are recorded at fair value at the time of the donation, with a corresponding amount recorded as revenue. Amortization is recorded on a straight-line basis over the estimated useful life of the tangible capital asset commencing once the asset is available for use as follows :

Land improvements	20 to 25 years
Leasehold improvements	(based on term of lease)
Buildings	20 to 60 years
Roads and sidewalks	20 to 50 years
Landfill	25 to 50 years
Equipment, furniture and machinery	5 to 20 years
Water infrastructure	40 to 75 years
Sewer infrastructure	25 to 100 years
Vehicles	5 to 15 years

Linear assets include roads, sidewalks and bridges as well as the infrastructure for water, sewer and storm sewers.

#### Counties and School Boards

The Corporation collects taxation revenue on behalf of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell. The taxation, other revenues, expenses, assets and liabilities with respect to the operations of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell are not reflected in these consolidated financial statements.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Sommaire des principales méthodes comptables /**  
**Summary of significant accounting policies**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

---

**Constatation des produits**

Les taxes sont constatées à des montants estimés lorsqu'elles répondent à la définition d'un actif, ont été autorisées et le fait imposable s'est produit. Dans le cas des impôts fonciers, le fait imposable est l'exercice pour lequel les impôts sont levés. Les taxes à recevoir sont constatées au net d'une provision pour les montants non recouvrables anticipés.

Les charges reliées à l'usage d'eau et des égouts sont comptabilisées lorsque les services sont rendus. Les revenus provenant des frais de connection sont constatés une fois que la connection est établie.

Les paiements de transfert sont constatés dans les états financiers consolidés quand le transfert a été autorisé et qu'il satisfait à tous les critères d'admissibilité, sauf lorsque le transfert comprend des stipulations qui créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Les transferts sont constatés comme revenus reportés lorsque les stipulations du transfert créent un passif. Les paiements de transfert sont constatés dans l'état consolidé des résultats lorsque les stipulations du passif sont réglées.

Les ventes de services et autres revenus sont constatés sur une base d'exercice.

**Utilisation d'estimations**

Pour préparer les états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et poser des hypothèses qui influent sur le montant des actifs et des passifs à la date de l'état consolidé de la situation financière ainsi que le montant des revenus et charges de l'exercice. Les montants qui contiennent des estimations sont ceux des immobilisations corporelles ainsi que ceux des activités de fermeture et d'après-fermeture des dépotoirs.

**Revenue Recognition**

Taxes are recorded at estimated amounts when they meet the definition of an asset, have been authorized and the taxable event occurs. For property taxes, the taxable event is the year for which the tax is levied. Taxes receivable are recognized net of an allowance for anticipated uncollectable amounts.

User charges for water and sewer usage are recorded when the services are rendered. Connection fee revenues are recognized when the connection has been established.

Government transfers are recognized as revenue in the consolidated financial statements when the transfer is authorized and any eligibility criteria are met, except to the extent that transfer stipulations give rise to an obligation that meets the definition of a liability. Transfers are recognized as deferred revenue when transfer stipulations give rise to a liability. Transfer revenue is recognized in the consolidated statement of operations as the stipulation liabilities are settled.

Sales of services and other revenues are recognized on an accrual basis.

**Use of Estimates**

The preparation of consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the consolidated statement of financial position, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. The amounts that include estimates are those relating to tangible capital assets as well as those relating to the landfill closure and post-closure care.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

**1. Épargne à terme**

	2016	2015	<b>1. Term deposit</b>
Épargne à terme, 1.3%, échéant en 2017.	\$ 293,945	\$ 289,091	Term deposit, 1.3%, maturing in 2017.
Épargne à terme, 1.45%, échéant en 2017.	2,004,132	-	Term deposit, 1.45%, maturing in 2017.
	<b>\$ 2,298,077</b>	<b>\$ 289,091</b>	

**2. Emprunt temporaire**

La Corporation possède une marge de crédit opérationnelle autorisée de \$500,000 qui est remboursable sur demande et porte intérêts au taux préférentiel plus 0.75%, calculé et payé mensuellement. Cette emprunt est garantie par des garanties gouvernementales. Au 31 décembre 2016, le montant autorisé mais non versé par l'institution financière s'élève à \$500,000.

**2. Temporary Loan**

The Corporation has an authorized operating line of credit of \$500,000 that is due on demand and bears interest at prime rate plus 0.75%, calculated and payable monthly. The loan is secured by government guarantees. As at December 31, 2016, the undrawn credit capacity under this facility is \$500,000.

**3. Débiteurs à long terme**

	2016	2015	<b>3. Long-Term Receivables</b>
Prêts aux contribuables, financés par les emprunts à long terme de la Corporation, taux d'intérêt de 8.06%, remboursables par versements annuels de \$21,820, capital et intérêts, échéant en 2017.	\$ 20,193	\$ 38,880	Loans to landowners, financed by the Corporation's long-term liabilities, interest rate of 8.06%, payable by annual instalments of \$21,820, principal and interest, due in 2017.

**4. Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir**

Les frais courus estimés pour ces charges sont reconnus au fur et à mesure que la capacité du dépotoir est utilisée. Les frais courus reconnus représentent la portion des charges totales estimées reconnues au 31 décembre 2016, basé sur la capacité cumulative utilisée à cette date, comparé à la capacité totale estimée du dépotoir.

Les exigences des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir ont été définies en conformité avec les normes de l'industrie et incluent le recouvrement final et la revégétation du dépotoir, la surveillance des puits, l'échantillonnage et l'analyse des eaux souterraines et des eaux de surface, la surveillance du niveau des eaux souterraines et la préparation des rapports au Ministère. Les frais courus enregistrés sont basés sur des estimations et des hypothèses en rapport à des événements couvrant une période de plus de 25 ans, tout en utilisant la meilleure information disponible à la direction.

**4. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities**

The estimated liability for these expenses is recognized as the landfill site's capacity is used. The reported liability represents the portion of the estimated total expenses recognized as at December 31, 2016, based on the cumulative capacity used at that date, compared to the total estimated landfill capacity.

Landfill closure and post-closure care requirements have been defined in accordance with industry standards and include final covering and landscaping of the landfill, the monitoring of well development, groundwater and surface water sampling and analysis, groundwater level monitoring and reporting to the Ministry. The reported liability is based on estimates and assumptions with respect to events extending over a 25 year period using the best information available to management.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

**4. Activités de fermeture et d'après-fermeture  
du dépotoir (suite)**

Des événements futurs pourraient affecter de façon significative les estimés des dépenses totales, des capacités utilisées ou du total des capacités disponibles et les frais courus estimés, et seraient reconnus de façon prospective comme un changement d'estimation, lorsqu'appllicable.

La capacité disponible estimée du dépotoir est de 67 % des capacités totales estimées. La période estimée des activités d'après-fermeture est de 20 ans. Cependant, puisque le dépotoir est fermé temporairement, la totalité des coûts de fermeture et d'après-fermeture ont été comptabilisés.

**4. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities (continued)**

Future events may result in significant changes to the estimated total expenses, capacity used or total capacity and the estimated liability, and would be recognized prospectively, as a change in estimate, when applicable.

The estimated remaining capacity of the landfill site is 67% of its total estimated capacity. The period for post-closure care is estimated to be 20 years. However, since the landfill is temporarily closed, the full amount related to landfill closure and post-closure expenses has been recorded.

**5. Revenus reportés**

	2016	2015
Fonds de réserves obligatoires		
Redevances d'exploitation	\$ 195,252	\$ 439,282
Parcs récréatifs	19,068	15,017
Autres		
Subvention de l'Ontario	998,994	-
Subvention des Comtés unis	-	24,640
Crédit pour la taxe d'essence	96,190	270,843
Complexe J.R. Brisson	15,597	15,307
Permis de construction	393	230
	<hr/> <b>\$ 1,325,494</b>	<hr/> <b>\$ 765,319</b>

La variation nette, au cours de l'année, des revenus reportés avec restriction s'explique comme suit:

**5. Deferred Revenue**

Obligatory Reserve Funds
Development charges
Park land
Other
Ontario grant
United Counties grant
Gas tax refund
J.R. Brisson Complex
Construction permits

The net change during the year in the restricted deferred revenue balance is made up as follows:

	Redevances d'exploitation / Development charges	Parcs récréatifs / Park land	Crédit pour la taxe d'essence / Gas tax refund	
Revenus reportés, début de l'exercice	\$ 439,282	\$ 15,017	\$ 270,843	Deferred revenue, beginning of year
Fonds avec restrictions reçus au cours de l'exercice	52,788	4,051	110,242	Restricted funds received during the year
Intérêts gagnés	2,195	-	2,769	Interest earned
Revenus constatés au cours de l'exercice	<b>(299,013)</b>	-	<b>(287,664)</b>	Revenue recognized during the year
	<hr/> <b>\$ 195,252</b>	<hr/> <b>\$ 19,068</b>	<hr/> <b>\$ 96,190</b>	

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

**6. Emprunts à long terme nets**

Le solde des emprunts à long terme nets inscrit à l'état consolidé de la situation financière est composé des éléments suivants:

	2016	2015
<b>Banque Nationale du Canada</b>		
Prêt, 5.25%, remboursable par versements mensuels de \$11,990, capital et intérêts, renouvelable en décembre 2017.	\$ 1,555,031	\$ 1,615,771
Prêt, 4.52%, remboursable par versements mensuels de \$6,138, capital et intérêts, renouvelable en janvier 2021.	941,050	971,436
Prêt, 2.80%, remboursable par versements mensuels de \$18,112, capital plus intérêts, renouvelable en octobre 2019.	3,024,659	3,242,000
<b>Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.</b>		
Prêt, 4.86%, remboursable par versements mensuels de \$14,545, capital et intérêts, renouvelable en octobre 2019.	1,662,480	1,753,802
<b>Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien</b>		
Prêt, sans intérêts, remboursable par versements annuels de \$31,500, échéant en décembre 2017. Le versement de 2016 n'a pas été effectué et sera payé en 2017.	63,000	94,500
	<b>\$ 7,246,220</b>	<b>\$ 7,677,509</b>

Les versements de capital des cinq prochains exercices et des années suivantes se chiffrent à:

2017	\$ 471,859
2018	\$ 420,177
2019	\$ 430,604
2020	\$ 441,180
2021	\$ 452,123
Par la suite / Thereafter	\$ 5,030,277

**6. Net Long-Term Liabilities**

The balance of the net long-term liabilities reported on the consolidated statement of financial position is made up of the following:

<b>National Bank of Canada</b>	
Loan, 5.25%, payable by monthly instalments of \$11,990, principal and interest, renewable in December 2017	
Loan, 4.52%, payable by monthly instalments of \$6,138, principal and interest, renewable in January 2021.	
Loan, 2.80%, payable by monthly instalments of \$18,112, principal plus interest, renewable in October 2019	
<b>Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.</b>	
Loan, 4.86%, payable by monthly instalments of \$14,545, principal and interest, renewable in October 2019.	
<b>Catholic School Board of Eastern Ontario District</b>	
Loan, interest free, payable by annual instalments of \$31,500, due in December 2017. The 2016 instalment has not been made and will be paid in 2017.	

Principal payments for the next five years and thereafter are as follows:

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

**7. Immobilisations corporelles**

**7. Tangible Capital Assets**

**2016**

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,058,915	\$ 1,380,652	\$ 434,244	\$ 20,298,710	\$ 8,061,607	\$ 6,650,460
Acquisitions / Acquisition	250,000	71,262	-	178,587	500,382	15,641
Dispositions / Disposals	-	-	-	(94,348)	(330,671)	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	<b>1,308,915</b>	<b>1,451,914</b>	<b>434,244</b>	<b>20,382,949</b>	<b>8,231,318</b>	<b>6,666,101</b>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	581,948	90,063	6,074,678	5,801,488	2,214,768
Amortissement / Amortization	-	63,573	12,262	415,841	285,245	97,511
Dispositions / Disposals	-	-	-	(54,843)	(330,671)	-
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	645,521	102,325	6,435,676	5,756,062	2,312,279
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<b>\$ 1,308,915</b>	<b>\$ 806,393</b>	<b>\$ 331,919</b>	<b>\$ 13,947,273</b>	<b>\$ 2,475,256</b>	<b>\$ 4,353,822</b>

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

**2016**

	<b>Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery</b>	<b>Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure</b>	<b>Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure</b>	<b>Véhicules / Vehicles</b>	<b>Total / Total</b>
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,445,347	\$ 6,162,219	\$ 5,706,938	\$ 1,163,228	\$ 52,362,320
Acquisitions / Acquisition	116,379	-	98,665	454,564	1,685,480
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(425,019)
Dépréciation / Write-downs	(29,347)	-	-	-	(29,347)
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>1,532,379</u>	<u>6,162,219</u>	<u>5,805,603</u>	<u>1,617,792</u>	<u>53,593,434</u>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	747,830	2,851,135	2,219,712	690,139	21,271,761
Amortissement / Amortization	113,334	119,301	101,923	126,068	1,335,058
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(385,514)
Dépréciation / Write-downs	(18,713)	-	-	-	(18,713)
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<u>842,451</u>	<u>2,970,436</u>	<u>2,321,635</u>	<u>816,207</u>	<u>22,202,592</u>
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 689,928</u>	<u>\$ 3,191,783</u>	<u>\$ 3,483,968</u>	<u>\$ 801,585</u>	<u>\$ 31,390,842</u>

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

**2015**

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,058,915	\$ 1,380,652	\$ 434,244	\$ 20,227,793	\$ 7,951,715	\$ 6,650,460
Acquisitions / Acquisition	-	-	-	70,917	109,892	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>1,058,915</u>	<u>1,380,652</u>	<u>434,244</u>	<u>20,298,710</u>	<u>8,061,607</u>	<u>6,650,460</u>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	520,606	77,801	5,671,297	5,535,330	2,112,342
Amortissement / Amortization	-	61,342	12,262	403,381	266,158	102,426
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	581,948	90,063	6,074,678	5,801,488	2,214,768
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 1,058,915</u>	<u>\$ 798,704</u>	<u>\$ 344,181</u>	<u>\$ 14,224,032</u>	<u>\$ 2,260,119</u>	<u>\$ 4,435,692</u>

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

**2015**

	<b>Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery</b>	<b>Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure</b>	<b>Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure</b>	<b>Véhicules / Vehicles</b>	<b>Total / Total</b>
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,284,978	\$ 6,112,219	\$ 5,656,938	\$ 1,163,228	\$ 51,921,142
Acquisitions / Acquisition	160,369	50,000	50,000	-	441,178
Coût, à la fin / Cost, end of year	<b>1,445,347</b>	<b>6,162,219</b>	<b>5,706,938</b>	<b>1,163,228</b>	<b>52,362,320</b>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	653,148	2,729,043	2,116,687	607,083	20,023,337
Amortissement / Amortization	94,682	122,092	103,025	83,056	1,248,424
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<b>747,830</b>	<b>2,851,135</b>	<b>2,219,712</b>	<b>690,139</b>	<b>21,271,761</b>
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<b>\$ 697,517</b>	<b>\$ 3,311,084</b>	<b>\$ 3,487,226</b>	<b>\$ 473,089</b>	<b>\$ 31,090,559</b>

La valeur comptable des immobilisations corporelles qui ne sont pas amorties parce qu'elles sont en construction est de \$174,052 (2015 - \$501,334).

The book value of tangible capital assets not being amortized because they are under construction is \$174,052 (2015 - \$ 501,334).

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

---

**8. Régime de retraite**

La Corporation fait des cotisations au régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (RREMO), qui est un régime multi-employeurs, pour ses employés à temps plein. Ce régime est un régime à prestations déterminées qui spécifie la prestation de retraite à recevoir de la part des employés basé sur le nombre d'années de service et la rémunération. Le Conseil d'Administration qui représente les membres du régime ainsi que les employeurs, est responsable de la gestion du régime de retraite, incluant les investissements des actifs et l'administration de bénéfices. RREMO fournit des services de régime de retraite à plus de 470,000 membres actifs et retraités et à approximativement 1,000 employeurs.

À tous les ans, un actuaire indépendant détermine la position financière du Régime de Retraite Principal RREMO (le Régime) en comparant la valeur actuarielle des actifs investis à la valeur courante estimée de tous les bénéfices que les membres ont gagné à date. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime a été faite au 31 décembre 2016. Les résultats de cette évaluation démontraient des passifs actuariels de \$87,554 millions pour les bénéfices courus pour les services et des actifs actuariels à cette même date de \$81,834 millions indiquant un déficit actuariel de \$5,720 millions. Comme RREMO est un régime multi-employeurs, tout surplus ou déficit du régime est la responsabilité conjointe des organisations municipales de l'Ontario et de ses employés. Par conséquent, la Corporation ne reconnaît pas sa part de tout surplus ou déficit du RREMO. Le montant cotisé à RREMO par la Corporation pour 2016 était de \$65,227 (2015 - \$76,498).

**8. Pension Agreement**

The Corporation makes contributions to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund (OMERS), which is a multi-employer plan, on behalf of all full-time members of its staff. The plan is a defined benefit plan, which specifies the amount of the retirement benefit to be received by the employees based on the length of service and rates of pay. The Board of Trustees, representing plan members and employers, is responsible for overseeing the management of the pension plan, including investment of the assets and administration of the benefits. OMERS provides pension services to more than 470,000 active and retired members and approximately 1,000 employers.

Each year an independent actuary determines the funding status of the OMERS Primary Pension Plan (the "Plan") by comparing the actuarial value of invested assets to the estimated present value of all pension benefits that members have earned to date. The most recent actuarial valuation of the Plan was conducted at December 31, 2016. The results of this valuation disclosed total actuarial liabilities of \$87,554 million in respect of benefits accrued for service with actuarial assets at that date of \$81,834 million indicating an actuarial deficit of \$5,720 million. Because OMERS is a multi-employer plan, any pension plan surpluses or deficits are a joint responsibility of Ontario municipal organizations and their employees. As a result, the Corporation does not recognize any share of the OMERS pension surplus or deficit. Contributions made by the Corporation to OMERS for 2016 were \$65,227 (2015 - \$76,498).

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

**9. Autres revenus**

	2016 Budget	2016 Réel/ Actual	2015 Réel/ Actual
<b>Général</b>			
Amendes	\$ 23,400	\$ 32,440	\$ 40,653
Dons	41,500	26,551	24,458
Licences et permis	90,700	73,967	144,745
Intérêts et pénalités sur taxes	33,000	35,803	41,072
Autres revenus d'intérêts	24,212	33,610	18,474
Vente de matériaux	4,950	61,255	11,929
Revenus de location	16,450	17,064	16,196
	234,212	280,690	297,527
<b>Liés aux immobilisations corporelles</b>			
Dons	-	163,392	17,250
<b>Liés aux réserves et fonds de réserves</b>			
Revenus d'intérêts	-	5,775	7,187
<b>Total</b>	<b>\$ 234,212</b>	<b>\$ 449,857</b>	<b>\$ 321,964</b>

**9. Other Revenues**

<b>General</b>	
Fines	
Donations	
Licenses and permits	
Interest and penalties on taxes	
Other interest income	
Sale of materials	
Rental income	
<b>Related to tangible capital assets</b>	
Donations	
<b>Related to reserves and reserve funds</b>	
Interest income	
<b>Total</b>	

**10. Charges par nature**

Les charges totales présentées à l'état consolidé des résultats sont les suivantes:

	2016	2015
Salaires et avantages sociaux	\$ 1,859,061	\$ 1,807,452
Matériaux	309,527	273,589
Services contractuels	2,295,659	3,000,456
Intérêts sur la dette à long terme	297,590	334,814
Contributions à d'autres organismes	25,983	29,074
Amortissement des immobilisations corporelles	1,335,058	1,248,425
Perte sur disposition d'immobilisations corporelles	39,505	-
Dépréciation d'immobilisations corporelles	10,634	-
	<b>\$ 6,173,017</b>	<b>\$ 6,693,810</b>

**10. Expenses by Object**

Total expenses for the year reported on the consolidated statement of operations are as follows:

Salaries, wages and benefits
Materials
Contracted services
Interest on long-term debt
Contributions to other organizations
Amortization of tangible capital assets
Loss on disposal of tangible capital assets
Write-down of tangible capital assets

**11. Opérations des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell**

Durant l'année, les revenus de taxes suivants ont été perçus et remis aux conseils scolaires et aux Comtés Unis de Prescott et Russell:

	2016	2015
Conseils scolaires	\$ 1,374,078	\$ 1,301,552
Comtés	\$ 1,781,693	\$ 1,762,092

**11. Operations of School Boards and the United Counties of Prescott and Russell**

During the year, the following taxation revenues were raised and remitted to school boards and the United Counties of Prescott and Russell:

School boards
Counties

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

**12. Excédent accumulé**

**12. Accumulated Surplus**

	<b>2016</b>	<b>2015</b>	
Réserves			Reserves
Fonds de roulement	\$ 282,438	\$ 282,438	Working fund
Élections	14,000	10,000	Elections
Département d'incendie	70,811	70,811	Fire department
Hydro Casselman inc.	75,042	75,042	Casselman Hydro Inc.
Terrains détenus pour la revente	75,078	75,078	Land held for sale
Département de la voirie	39,711	39,711	Roads department
	557,080	553,080	
Fonds de réserves			Reserve funds
Adduction d'eau	851,236	652,340	Waterworks
Égouts	7,044	-	Sewer
Urbanisme et aménagement	13,655	13,655	Planning and developement
	871,935	665,995	
	1,429,015	1,219,075	
Excédent			Surplus
Taxes générales	697,052	563,588	General taxation
Bibliothèque	96,902	84,807	Library
Adduction d'eau	-	-	Waterworks
Égouts	-	(228,059)	Sewer
Revitalisation du centre-ville	10,503	15,971	Downtown revitalization
	804,457	436,307	
Investis dans les immobilisations corporelles	31,390,842	31,090,559	Invested in tangible capital assets
Immobilisations corporelles surfinancées	(375,954)	(11,311)	Overfinanced tangible capital assets
Fermeture et post-fermeture du dépotoir non financée	(825,283)	(969,515)	Unfinanced landfill closure and post-closure
Emprunts à long terme nets	(7,246,220)	(7,677,509)	Net long-term liabilities
	22,943,385	22,432,224	
	\$ 25,176,857	\$ 24,087,606	

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

---

**13. Obligations contractuelles**

La Corporation a signé un contrat d'exploitation de trois ans pour la tonte de gazon. La Corporation s'est engagée à verser \$19,965 par an. Le contrat se termine en octobre 2020.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour la fourniture, l'entretien et l'arrosage de fleurs. La Corporation s'est engagée à verser \$16,500 par an. Le contrat se termine en octobre 2020.

La Corporation a signé un contrat de 20 ans pour le service d'enfouissement des déchets non dangereux. Un taux de \$63.47 la tonne plus TVH sera chargé jusqu'au 31 décembre 2017 et sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix à la consommation. Le contrat se termine en avril 2021.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage. Un taux de \$69.36 par semaine par maison est chargé pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage, avec une augmentation de 2% par année. Le contrat se termine en décembre 2018.

Les paiements minimaux annuels pour les cinq prochaines années sont les suivants:

2017	\$	175,271
2018	\$	170,471
2019	\$	79,629
2020	\$	80,277
2021	\$	14,823

**14. Chiffres comparatifs**

Pour fins de comparaison, la classification de certains postes des états financiers consolidés de l'exercice précédent a été modifiée pour se conformer à la présentation adoptée dans l'exercice courant.

**13. Contractual obligations**

The Corporation has signed a three year operating contract for lawn mowing. The Corporation has committed to pay an amount of \$19,965 per year. The contract expires in October 2020.

The Corporation has signed a three year contract for the provision, maintenance and watering of flowers. The Corporation has committed to pay an amount of \$16,500 per year. The contract expires in October 2020.

The Corporation has signed a 20 year contract for disposal services of non-hazardous solid waste. A rate of \$63.47 per ton plus HST will be charged until December 31, 2017. The rate will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in April 2021.

The Corporation has signed a three year contract for the collection of garbage and recycling. A rate of \$69.36 per week per household is charged for collection of garbage and recycling, with a 2% increase per year. The contract expires in December 2018.

The minimum annual payments for the next five years are as follows:

**14. Comparative Figures**

For comparative purposes, certain items of the previous year have been restated to reflect the consolidated financial statement presentation adopted in the current year.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

#### 15. Budget

Le règlement pour le plan financier (budget) adopté par le Conseil et ses entités consolidées n'était pas préparé sur une base consistante avec celle utilisée pour les résultats actuels (Conseil sur la comptabilité dans le secteur public). Le budget était préparé selon une méthode modifiée de la base d'exercice tandis que le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public exige la pleine base d'exercice. Les montants anticipés du budget utilisent les surplus accumulés des années précédentes pour réduire les charges de l'année courante à zéro. De plus, le budget inclut les acquisitions d'immobilisations corporelles dans les charges au lieu d'inclure la charge d'amortissement d'immobilisations corporelles. À cause de ceci, les montants figurant au budget présentés dans les états consolidés des résultats et de la variation de la dette nette représentent le plan financier adopté par le Conseil et ses entités consolidées avec les ajustements qui suivent :

	2016	
Excédent budgétaire pour l'exercice	\$ 20,910	Budget surplus for the year
Plus:		Add:
Remboursement des emprunts à long terme	392,157	Repayment of long-term liabilities
Transferts aux réserves	548,476	Transfers to reserves
Moins:		Less:
Amortissement des immobilisations corporelles	<u>(1,335,058)</u>	Amortization of tangible capital assets
Déficit du budget à l'état consolidé des résultats	<u>\$ (373,515)</u>	Budget deficit per consolidated statement of operations

#### 16. Information sectorielle

La Corporation est une municipalité qui fournit un large éventail de services aux citoyens tel que les services de police, incendies, eau et égouts. Des secteurs fonctionnels distincts ont été divulgués séparément dans l'information sectorielle. La nature de ces secteurs et les activités qu'ils englobent sont les suivants :

##### Services communautaires

Ce secteur fournit des services destinés à améliorer la santé et le développement des citoyens de la Corporation. Des programmes récréationnels et culturels tels que le hockey et les leçons de patinage sont offerts dans l'aréna et les centres communautaires. De plus, la Corporation fournit des services de bibliothèque pour aider les citoyens avec leurs besoins d'information.

#### 15. Budget

The Financial Plan (Budget) By-Law adopted by Council and its consolidated entities was not prepared on a basis consistent with that used to report actual results (Public Sector Accounting Board). The budget was prepared on a modified accrual basis while Public Sector Accounting Board requires a full accrual basis. The budget figures anticipated use surpluses accumulated in previous years to reduce current year expenses in excess of current year revenues to nil. In addition, the budget expensed all tangible capital expenses rather than including amortization of tangible capital assets. As a result, the budget figures presented in the consolidated statements of operations and change in net debt represents the Financial Plan adopted by Council and its consolidated entities with adjustments as follows:

Budget surplus for the year

Add:

    Repayment of long-term liabilities  
    Transfers to reserves

Less:

    Amortization of tangible capital assets  
Budget deficit per consolidated statement of operations

#### 16. Segmented Information

The Corporation is a municipality that provides a wide range of services to its citizens such as police, fire, water and sewer. Distinguishable functional segments have been separately disclosed in the segmented information. The nature of the segments and the activities they encompass are as follows:

##### Community Services

This service area provides services meant to improve the health and development of the Corporation's citizens. Recreational and cultural programs like hockey and skating lessons are provided at the arena and community centres. Also, the Corporation provides library services to assist with its citizens' informational needs.

---

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2016 / December 31, 2016

---

**16. Information sectorielle (suite)**

**Services environnementaux**

Les services environnementaux fournis par la Corporation incluent l'élimination des déchets ainsi que la collecte d'ordures et de recyclage pour les citoyens.

**Urbanisme et aménagement**

Ce département fournit plusieurs services incluant l'urbanisme, la maintenance et l'application des codes de bâtiment et de construction ainsi que l'examen de tous les plans de développement de propriété à travers son processus d'application pour des permis de construction. Ce département fournit aussi la maintenance des drains municipaux, qui assurent le drainage adéquat pour les propriétés agricoles et autres services de drainage où la Corporation agit comme intermédiaire entre les contribuables et la province.

**Protection des personnes et propriétés**

La protection comprend les services de polices et d'incendies. Les services de police assurent la sécurité et la protection des citoyens et de leur propriété. Le département d'incendies est responsable d'offrir les services d'extinctions d'incendies ainsi que de fournir des programmes de prévention, de formation et d'éducation face aux incendies. Les membres du département d'incendie sont des volontaires.

**Services de transport routier**

Le département de transport routier est responsable de fournir les services de transport à la Corporation, incluant l'entretien des routes.

**Eau et égouts**

Ce service fournit l'eau potable de la Corporation. La Corporation traite et nettoie les eaux usées et assure que l'infrastructure d'eau et d'égouts rencontre les normes provinciales.

**Administration municipale**

Cet item est lié aux revenus et charges qui sont directement attribuables aux opérations de la Corporation et qui ne sont pas inclus dans un secteur spécifique.

**16. Segmented Information (continued)**

**Environmental**

Environmental services consists of providing waste disposal as well as garbage and recycling collection to citizens.

**Planning and Development**

This department provides a number of services including city planning, maintenance and enforcement of building and construction codes and review of all property development plans through its application process. It also provides maintenance of municipal drains, which ensures proper drainage for agricultural properties and tile drainage, whereas the Corporation acts as an intermediate between the landowners and the province.

**Protection to Persons and Property**

Protection is comprised of police services and fire protection. The police services work to ensure the safety and protection of the citizens and their property. The fire department is responsible to provide fire suppression service, fire prevention programs, training and education. The members of the fire department consist of volunteers.

**Transportation**

Transportation is responsible for providing the Corporation's transit services, which includes road maintenance.

**Water and Sewer**

This service provides the Corporation's drinking water. The Corporation processes and cleans sewage and ensures the water and sewer system meets all Provincial standards.

**General Government**

This item relates to the revenues and expenses that relate to the operations of the Corporation itself and cannot be directly attributed to a specific segment.

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

**16. Information sectorielle (suite)**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation	Eau et égouts / Water and sewer	Administration municipale / General government	2016 Total
<b>Revenus / Revenues</b>								
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,513,559	\$ 2,513,559
Redevances des usagers / User charges	519,770	282,953	18,084	442,799	82	1,690,031	2,646	2,956,365
Paiements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada	27,093	-	-	-	-	66,460	3,473	97,026
Paiements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers -Province of Ontario	6,199	29,503	-	-	287,664	142,472	339,141	804,979
Paiements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	2,800	-	-	44,541	84,129	-	10,000	141,470
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	60,856	41,480	200	400	3,471	106,407
Autres / Other	38,574	92	45,500	12,519	265,040	40,152	240,585	642,462
	<b>594,436</b>	<b>312,548</b>	<b>124,440</b>	<b>541,339</b>	<b>637,115</b>	<b>1,939,515</b>	<b>3,112,875</b>	<b>7,262,268</b>
<b>Charges / Expenses</b>								
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	466,867	17,859	36,507	202,785	191,253	321,724	622,066	1,859,061
Matériaux / Materials	46,877	12,708	950	13,309	124,310	100,618	10,755	309,527
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt	21,121	20,655	-	4,534	7,743	241,747	1,790	297,590
Services contractuels / Contracted services	435,177	70,072	109,926	843,795	295,058	274,411	267,220	2,295,659
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	25,983	-	-	-	25,983
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	180,287	118,289	9,011	67,930	354,166	575,265	30,110	1,335,058
Perte sur dispositions d'immobilisations corporelles / Loss on disposal of tangible capital assets	39,505	-	-	-	-	-	-	39,505
Dépréciation d'immobilisations corporelles / Write-down of tangible capital assets	-	-	-	-	-	-	-	-
	<b>1,189,834</b>	<b>239,583</b>	<b>156,394</b>	<b>1,158,336</b>	<b>972,530</b>	<b>1,513,765</b>	<b>942,575</b>	<b>6,173,017</b>
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)	\$ (595,398)	\$ 72,965	\$ (31,954)	\$ (616,997)	\$ (335,415)	\$ 425,750	\$ 2,170,300	\$ 1,089,251

**Corporation du village de Casselman**  
**Corporation of the Village of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**31 décembre 2016 / December 31, 2016**

**16. Information sectorielle (suite)**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation	Eau et égouts / Water and sewer	Administration municipale / General government	2015 Total
<b>Revenus / Revenues</b>								
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,545,931	\$ 2,545,931
Redevances des usagers / User charges	539,570	261,070	26,720	429,644	1,060	1,588,837	22,143	2,869,044
Paiements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada	6,901	-	-	-	-	(8,770)	-	(1,869)
Paiements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario	10,441	28,595	-	-	-	(8,770)	383,240	413,506
Paiements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	4,800	-	-	87,346	34,849	-	181,600	308,595
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	124,307	49,998	7,395	600	3,098	185,398
Autres / Other	24,294	1,110	-	8,920	3,707	33,962	154,045	226,038
	<b>586,006</b>	<b>290,775</b>	<b>151,027</b>	<b>575,908</b>	<b>47,011</b>	<b>1,605,859</b>	<b>3,290,057</b>	<b>6,546,643</b>
<b>Charges / Expenses</b>								
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	505,976	14,687	-	319,930	104,668	303,676	558,515	1,807,452
Matériaux / Materials	67,699	3,887	561	16,487	94,879	78,887	11,189	273,589
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt	24,126	23,232	-	4,854	8,371	272,418	1,813	334,814
Services contractuels / Contracted services	469,186	183,172	53,757	1,059,119	523,906	303,761	407,555	3,000,456
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	25,354	-	-	3,720	29,074
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	182,624	122,252	9,011	66,610	289,109	549,238	29,581	1,248,425
	<b>1,249,611</b>	<b>347,230</b>	<b>63,329</b>	<b>1,492,354</b>	<b>1,020,933</b>	<b>1,507,980</b>	<b>1,012,373</b>	<b>6,693,810</b>
<b>Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)</b>	<b>\$ (663,605)</b>	<b>\$ (56,455)</b>	<b>\$ 87,698</b>	<b>\$ (916,446)</b>	<b>\$ (973,922)</b>	<b>\$ 97,879</b>	<b>\$ 2,277,684</b>	<b>\$ (147,167)</b>